



°Calienta



DE Heizlüfter

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch.

FR Radiateur soufflant

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

IT Termoventilatore

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

NL Ventilator-verwarmer

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

SE Värmefläkt

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

CZ Ohříváč s ventilátorem

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

SK Ventilátorový ohrievač

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

RO Aerotermă

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

EN Fan Heater

This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.



Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!



Sicherheitshinweise

- Das eingeschaltete Heizgerät nie unbeaufsichtigt lassen. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät nicht bewegen, solange es eingeschaltet ist. Warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Heizgerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung geeignet.
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren bzw. ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in feuchten Umgebungen betreiben. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche benutzen.
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizgerätes gelangt, da das zu elektrischem Schock, Bränden oder einer Beschädigung des Heizgerätes führen kann.
- Als Schutz vor einem möglichen Brand das Lüftungsgitter nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammbar Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Stellen Sie das Heizgerät immer so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät in eine passende Steckdose gesteckt wird.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber vollständig ausgerollt und möglichst kurz sein.
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie vor dem Transport, der Reinigung oder Lagerung des Heizgerätes immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom Hersteller empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischem Schock oder anderen Personenschäden führen.
- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können,

es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.
- Das Erzeugnis enthält folgenden Stoff der aktuellen Kandidatenliste, gemäß Artikel 59(I) der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH), in einer Konzentration von mehr als 0,1 Massenprozent: Blei (CAS No.: 7439-92-1)

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Schutzklasse II.



Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Heizgeräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBAACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.

- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch!

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

| Modellkennung: | 10530083 | | |
|--|-------------|------|---------|
| Angabe | Symbol | Wert | Einheit |
| Wärmeleistung | | | |
| Nennwärmeleistung | P_{nom} | 3 | kW |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert) | P_{min} | 2 | kW |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$ | 3 | kW |
| Hilfsstromverbrauch | | | |
| Bei Nennwärmeleistung | $e_{l,max}$ | N/A | kW |
| Bei Mindestwärmeleistung | $e_{l,min}$ | N/A | kW |
| Im Bereitschaftszustand | $e_{l,SB}$ | N/A | kW |

Art der Regelung der Wärmezufuhr

| | |
|---|------|
| manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat | nein |
| manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | nein |
| elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | nein |
| Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung | nein |

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle

| | |
|---|------|
| einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle | nein |
| zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle | nein |
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat | ja |
| mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle | nein |
| elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung | nein |
| elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung | nein |

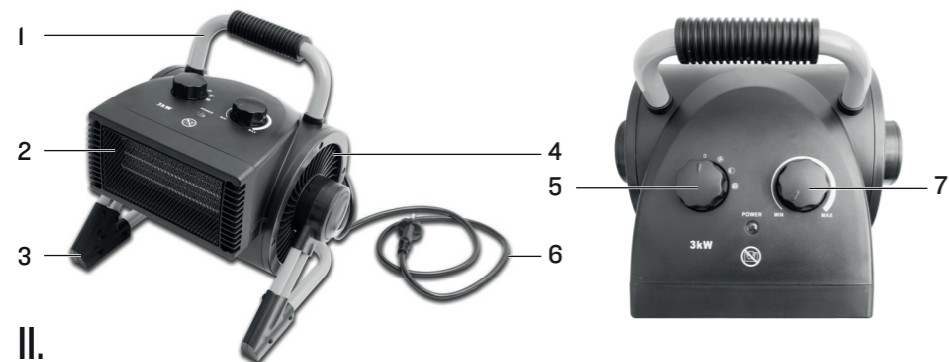
Sonstige Regelungsoptionen

| | |
|---|------|
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung | nein |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster | nein |
| mit Fernbedienungsoption | nein |
| mit adaptiver Regelung des Heizbeginns | nein |
| mit Betriebszeitbegrenzung | nein |
| mit Schwarzkugelsensor | nein |

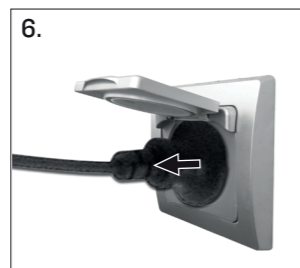
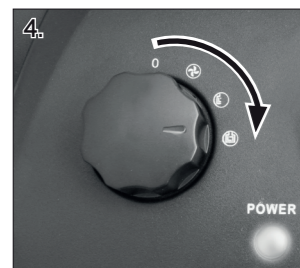
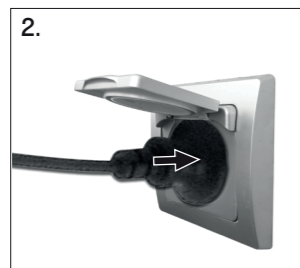
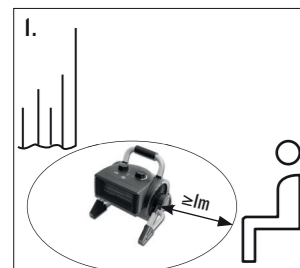
Kontaktangaben

Hergestellt für:
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstr. II
76879 Bornheim / Deutschland

I.



II.



III.



I. Bezeichnung

- 1 Tragegriff
- 2 Luftaustritt Heizeinheit
- 3 Fuß
- 4 Lufteinlass Gebläse
- 5 Hauptschalter
- 6 Netzkabel
- 7 Temperaturregler

II. Betrieb



Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen und nach dem Betrieb immer den Netzstecker ziehen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden.

1. Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche aufstellen. Dabei die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild I auf der linken Ausklappseite).
2. Den Stecker in eine geeignete 220-240 V-50/60 Hz geerdete Steckdose stecken.
3. Stellen Sie am Temperaturregler die Wunschtemperatur ein.
4. Schalten Sie das Heizgerät ein, indem Sie den Hauptschalter auf eine der Leistungsstufen stellen (☉ = nur Gebläse; ☺ = mittlere Heizleistung; ☻ = hohe Heizleistung). Das Gebläse läuft durchgehend. Die Heizeinheit schaltet sich bei den Stufen ☺ und ☻ immer dann ein, wenn es kälter ist als am Temperaturregler eingestellt.
5. Zum Ausschalten den Hauptschalter auf 0 stellen.
6. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.

III. Wartung und Pflege



Vorsicht: Vor jeglicher Wartung und Pflege den Netzstecker ziehen und das Heizgerät abkühlen lassen.

Reinigen

Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuerpulver oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

IV. Fehlerbehebung

| Problem | Ursache | Behebung |
|--|--|--|
| Das Gebläse läuft nicht, obwohl der Hauptschalter eingeschaltet ist. | Steckdose hat keinen Strom. | Sicherung prüfen. Heizgerät nicht mit anderen Geräten im selben Stromkreis betreiben. |
| Das Heizgerät heizt nicht. | Hauptschalter steht auf 0 oder auf Stufe ☉ | Hauptschalter auf Stufe ☺ oder ☻ stellen. |
| | Die Umgebungstemperatur liegt über der am Temperaturregler eingestellten Temperatur. | Warten, bis die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert gesunken ist. Temperaturregler höher einstellen. |
| | Der Überhitzungsschutz hat das Heizgerät ausgeschaltet. | Sicherstellen, dass weder Lufteinlass noch Luftaustritt blockiert sind. Den Stecker ziehen und das Heizgerät 10 min. abkühlen lassen. |
| Ungewöhnliche Geräusche | Das Heizgerät steht nicht richtig. | Das Heizgerät aufrecht auf eine waagerechte Fläche stellen. |



Veillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !



Informations de sécurité

- Ne jamais laisser l'appareil en service sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le radiateur est brûlant lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilance particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ne pas déplacer l'unité en cours de fonctionnement. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifier qu'il a été débranché de l'alimentation électrique.
- **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les draperies et tous les matériaux combustibles à une distance d'au moins 1 m des bouches d'aération.
- **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Il ne convient pas pour le séchage des vêtements.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Si les câbles principaux sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant,

son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.

- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil, à proximité de sources de chaleur, dans des environnements humides ou dans des endroits proches de l'eau ou d'autres liquides, comme les salles de bains, les douches ou les piscines.
- Positionnez le radiateur sur un sol ferme et parfaitement plat.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez pas les bouches d'aération.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Placez toujours l'appareil avec la fiche secteur dans un endroit accessible.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant appropriée.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- Évitez d'utiliser des rallonges. Si vous avez besoin d'une rallonge, choisissez la plus courte possible et déroulez-la entièrement avant de l'utiliser.
- Pour débrancher le radiateur, mettez les commandes sur OFF, puis retirez la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous que l'appareil est complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le couvrir ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- Avertissement : N'utilisez pas ce radiateur

dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.
- Le produit contient la substance suivante de la liste actuelle des candidats, conformément à l'article 59, alinéa I, du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH), à une concentration supérieure à 0,1 % en masse : plomb (n° CAS : 7439-92-1)

Symboles utilisés



Attention : risque pour la santé et le produit.



Indice de protection II



AVERTISSEMENT : ne pas couvrir !
Risque de surchauffe de l'appareil.

Élimination des déchets



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

En Allemagne, HORNBAACH s'engage à :

- reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique.

- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBAACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Utilisation conforme

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

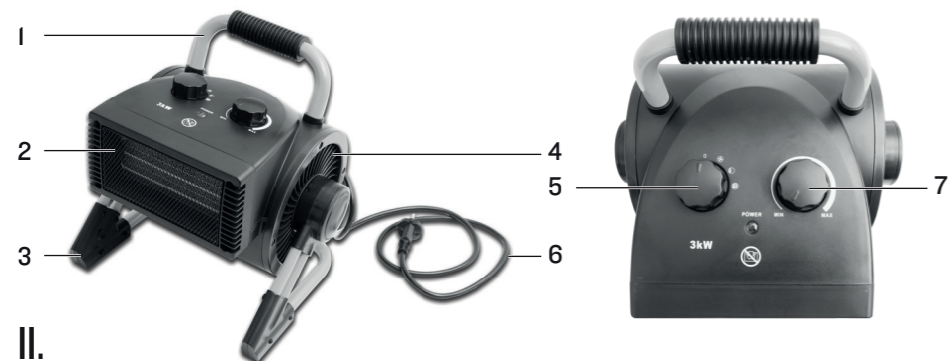
Informations pour les radiateurs électriques locaux

| | | | |
|--|--------------------|--------|-------|
| Identifiant du modèle : | 10530083 | | |
| Élément | Symbole | Valeur | Unité |
| Rendement calorifique | | | |
| Rendement calorifique nominal | P _{nom} | 3 | kW |
| Rendement calorifique minimum (indicatif) | P _{min} | 2 | kW |
| Rendement calorifique continu maximal | P _{max,c} | 3 | kW |
| Consommation électrique auxiliaire | | | |
| Au rendement calorifique nominal | e _{l,max} | N/A | kW |
| Au rendement calorifique minimum | e _{l,min} | N/A | kW |
| En mode veille | e _{l,SB} | N/A | kW |
| Type de rendement calorifique | | | |
| contrôle manuel de la charge de chaleur, avec thermostat intégré | | | non |
| contrôle manuel de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure | | | non |
| contrôle électronique de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure | | | non |
| rendement calorifique assisté par un ventilateur | | | non |
| Type de rendement calorifique/régulation de la température ambiante | | | |
| rendement calorifique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante | | | non |
| deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante | | | non |
| avec thermostat mécanique contrôle de la température ambiante | | | oui |
| avec contrôle électronique de la température ambiante | | | non |
| contrôle électronique de la température ambiante plus timer journée | | | non |
| contrôle électronique de la température ambiante plus timer semaine | | | non |
| Autres options de contrôle | | | |
| contrôle de la température ambiante, avec détection de présence | | | non |
| contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtres ouvertes | | | non |
| avec option de commande à distance | | | non |
| avec contrôle de démarrage adaptatif | | | non |
| avec limitation du temps de fonctionnement | | | non |
| avec capteur à ampoule noire | | | non |

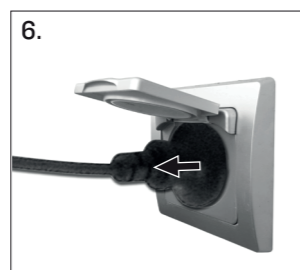
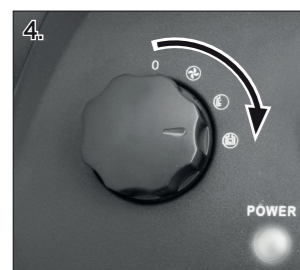
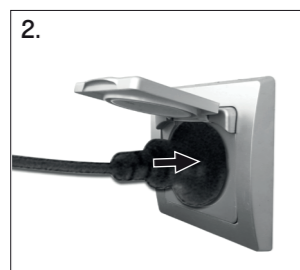
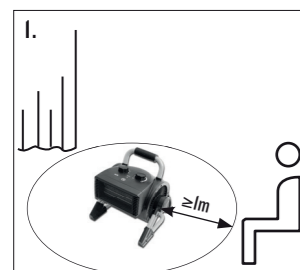
Informations de contact

Fabriqué pour :
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim / Allemagne

I.



II.



III.



I.

Description

- 1 Poignée
- 2 Sortie d'air de l'unité de chauffage
- 3 Socle
- 4 Prise d'air du ventilateur
- 5 Interrupteur principal
- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Sélecteur de température

II.

Fonctionnement



Attention : retirez tout emballage avant l'utilisation. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et utilisez-le pour protéger le radiateur pendant l'arrêt. Vérifiez que le radiateur, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.

1. Positionnez le radiateur sur un sol ferme et absolument plat en respectant l'espacement indiqué dans la fig. I sur la page de gauche du rabat.
2. Branchez l'appareil à une prise de courant 220-240 V ~50 Hz appropriée avec terre de protection.
3. Réglez la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température.
4. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur principal sur l'un des niveaux de puissance (☺ = ventilateur uniquement ; ☹ = chauffage puissance moyenne ; ☹☹ = chauffage pleine puissance). Le ventilateur fonctionne en permanence. Si l'interrupteur principal est réglé sur ☹ ou ☹☹, l'unité de chauffage se met en marche dès que la température ambiante est inférieure à la température de consigne.
5. Réglez l'interrupteur principal sur 0 pour éteindre le radiateur.
6. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

III.

Entretien et maintenance



Attention : avant d'effectuer toute opération de maintenance et d'entretien, débranchez toujours le radiateur et laissez-le refroidir.

Nettoyage

Essayez le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

IV.

Résolution des problèmes

| Problème | Cause | Solution |
|--|---|--|
| Le ventilateur ne fonctionne pas alors que l'interrupteur principal est en position de marche. | L'alimentation électrique est coupée. | Vérifiez le fusible. Ne pas brancher le radiateur avec d'autres appareils sur un même circuit. |
| Le radiateur ne chauffe pas. | Interrupteur principal réglé sur 0 ou ☺ | Réglez l'interrupteur principal sur ☹ ou ☹☹. |
| | La température ambiante est supérieure à la température réglée sur le sélecteur de température. | Attendez que la température ambiante descende en dessous de la valeur de consigne. |
| | La protection contre la surchauffe a coupé le chauffage. | Réglez le sélecteur de température sur une température de consigne plus élevée. Assurez-vous que ni l'entrée ni la sortie d'air ne sont bloquées. |
| | | Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. |
| Bruit inhabituel | L'appareil ne tient pas debout. | Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane. |



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!



Informazioni di sicurezza

- Non lasciare mai incustodito il dispositivo quando è in esercizio. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.
- Durante l'uso il dispositivo è bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- **Attenzione:** alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Non spostare l'unità durante l'uso. Attendere finché la stufa non si è completamente raffreddata prima di spostarla, e verificare se la spina è stata scollegata dall'alimentazione di rete.
- **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tendaggi e tutti i materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m dalle bocchette di ventilazione.
- **ATTENZIONE:** non coprire la stufa per evitarne il surriscaldamento. La stufa non è adatta per asciugare gli indumenti.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/spengere il dispositivo, purché questo sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina, regolare e pulire il dispositivo, né effettuare la manutenzione a cura dell'utente.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare la stufa se è caduta.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.
- La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore

oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.

- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta, accanto a fonti di calore, in ambienti umidi o in luoghi vicini all'acqua o ad altri liquidi, ad es. bagni, docce o piscine.
- Posizionare la stufa su di una superficie stabile.
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.
- Per prevenire eventuali incendi, non bloccare le aperture di ventilazione.
- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Posizionare sempre il dispositivo con la spina di rete in una posizione accessibile.
- Garantire sempre che la spina della stufa sia inserita in una presa idonea.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe. Se serve una prolunga, ricorrere a quella più corta possibile e dipanare completamente prima del suo utilizzo.
- Per scollegare la stufa, portare il comando su OFF, dopodiché estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'unità prima di spostarla, pulirla, coprirla o riporla, sincerandosi che sia completamente fredda.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori sulla stufa.
- **Avvertenza:** Non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente.
- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.
- Non rimuovere le etichette di avvertimento

e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

- L'articolo contiene le seguenti sostanze nell'attuale lista di candidati, secondo l'articolo 59(1) della norma (CE) numero 1907/2006 (REACH), in una concentrazione superiore a 0.1% in base alla massa: piombo (CAS numero.: 7439-92-1)

stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.


Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.


Simboli usati

 **Attenzione: Rischio per la salute e il prodotto.**

 **Classe di protezione II.**

 **Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.**

Smaltimento

 Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, HORNBACH è obbligato:

- a riprendere gratuitamente un vecchio dispositivo in un punto vendita HORNBACH al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- a riprendere gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- al momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello

Uso previsto

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

Informazioni per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

| Numero identificativo del modello: | | 10530083 | | |
|--|-------------|----------|-------|--|
| Dato | Simbolo | Valore | Unità | |
| Potenza termica | | | | |
| Potenza termica nominale | P_{nom} | 3 | kW | |
| Potenza termica minima (indicativa) | P_{min} | 2 | kW | |
| Potenza termica massima continua | $P_{max,c}$ | 3 | kW | |
| Consumo ausiliario di energia elettrica | | | | |
| Alla potenza termica nominale | e_{lmax} | N/A | kW | |
| Alla potenza termica minima | e_{lmin} | N/A | kW | |
| In modalità standby | e_{lSB} | N/A | kW | |

Tipo di apporto termico

| | |
|---|----|
| controllo manuale del carico termico, con termostato integrato | no |
| controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | no |
| controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | no |
| potenza termica assistita da ventilatore | no |

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

| | |
|---|----|
| potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente | no |
| due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente | no |
| con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico | sì |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente | no |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero | no |
| con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale | no |

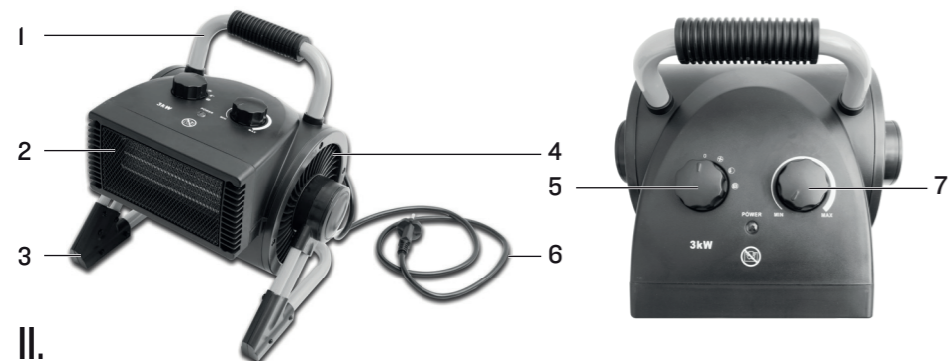
Altre opzioni di controllo

| | |
|---|----|
| controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza | no |
| controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte | no |
| con opzione di controllo a distanza | no |
| con controllo di avviamento adattivo | no |
| con limitazione del tempo di funzionamento | no |
| con termometro a bulbo nero | no |

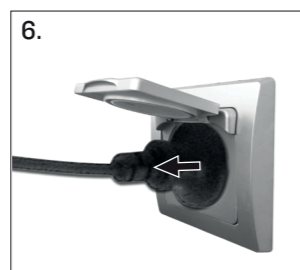
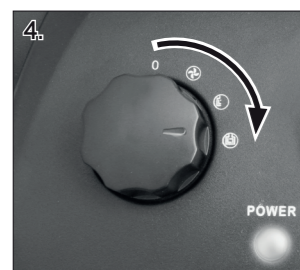
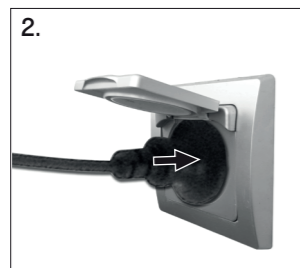
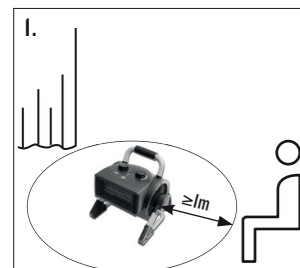
Informazioni per una presa di contatto

Fabbricato per:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim / Germania

I.



II.



III.



I.

Descrizione

- 1 Manico
- 2 Uscita aria dell'unità riscaldante
- 3 Supporto
- 4 Presa d'aria della ventola
- 5 Interruttore principale
- 6 Cavo di alimentazione
- 7 Inserimento temperatura

Dati tecnici

| | |
|----------------------------------|------------------|
| Voltaggio nominale | 220-240 V~ 50 Hz |
| Potenza nominale | 3000 W |
| Corrente elettrica | 12,5-13,6 A |
| Classe di protezione | II |
| Grado di protezione | IP 20 |
| Protezione anti-surriscaldamento | 70 °C |

II.

Funzionamento



Attenzione: rimuovere l'imballaggio dopo l'uso. Conservare l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e utilizzarlo per proteggere la stufa nei periodi di inutilizzo. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo elettrico e sulla spina. Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.

1. Posizionare la stufa su di una superficie stabile e assolutamente piana rispettando le distanze indicate nella fig. I della pagina apribile sinistra.
2. Inserire la spina del dispositivo in una presa adatta da 220-240 V-50 Hz con protezione di terra.
3. Impostare la temperatura desiderata tramite il relativo tasto.
4. Accendere la stufa tramite l'interruttore principale, selezionando un livello di potenza (☺ = solo ventola; ☹ = potenza di riscaldamento media; ☹☹ = elevata potenza di riscaldamento). La ventola funziona in modo permanente. Se l'interruttore principale si trova su ☹ oppure ☹☹ allora il dispositivo si accende non appena la temperatura dell'ambiente circostante si abbassa sotto il livello impostato.
5. Portare l'interruttore principale su 0 per spegnere la stufa.
6. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.

III.

Manutenzione e cura



Attenzione: prima di effettuare qualsiasi attività di cura e manutenzione sulla stufa, scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa.

Pulizia

Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

IV.

Risoluzione guasti

| Problema | Causa | Rimedio |
|--|--|---|
| La ventola non funziona nonostante l'interruttore principale sia acceso. | L'alimentazione elettrica è spenta. | Controllare il fusibile. Non connettere la stufa ed altri dispositivi allo stesso circuito. |
| La stufa non riscalda. | Interruttore principale impostato su 0 oppure ☺ | Impostare l'interruttore principale su ☹ oppure ☹☹. |
| | La temperatura dell'ambiente circostante supera la temperatura impostata tramite il tasto per impostare la temperatura desiderata. | Attendere che la temperatura dell'ambiente scende sotto il valore impostato. |
| | La protezione anti-surriscaldamento spegne la stufa. | Aumentare il valore della temperatura da raggiungere con l'apposito tasto. |
| | | Assicurarsi che né l'aspirazione d'aria né l'emissione di aria siano ostacolati. |
| | | Scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa per almeno 10 minuti. |
| Rumori strani | La stufa non si trova in posizione verticale. | Posizionare la stufa in modo verticale su una superficie piana. |



Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!



Veiligheidsinformatie

- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in gebruik is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- De verw warmer is heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Wacht tot de verw warmer volledig is afgekoeld voordat u hem verplaatst en controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Waarschuwing: Om het risico op brand te verminderen textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de ventilatieopeningen houden.
- Waarschuwing: Ter voorkoming van oververhitting dient u de verw warmer nooit af te dekken. Hij is niet geschikt voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik deze verw warmer niet als hij is gevallen.
- Gebruik het product niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
- De verw warmer bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht, in de buurt van warmtebronnen, vochtige omgevingen of op plaatsen in de buurt van water of andere vloeistoffen zoals badkamers, douches of zwembaden.
- Plaats de verw warmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond.
- De verw warmer mag niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen. Leg de stroomkabel uit de buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.
- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verw warmer en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verw warmer.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verw warmer heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verw warmer uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Plaats het apparaat altijd met de stekker op een toegankelijke plaats.
- Zorg er altijd voor dat de verw warmer is aangesloten op een geschikt stopcontact.
- Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengkabels. Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruik dan een zo kort mogelijke kabel en rol het volledig af voor gebruik.
- Om de verw warmer los te koppelen, zet u de bedieningselementen op UIT en trek u de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het verplaatst, schoonmaakt, afdekt of opbergt.
- Deze verw warmer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Het gebruik van hulpstukken/opzetstukken op de verw warmer wordt niet aanbevolen.
- Waarschuwing: Gebruik deze verw warmer niet in kleine kamers wanneer deze worden

bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd.

- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verwarmers.
- Het product bevat de volgende stof in de huidige kandidatenlijst, in overeenstemming met artikel 59(1) van Verordening (EG) nr. 1907/2006 (REACH), in een concentratie van meer dan 0,1% per massa: lood (CAS nr. : 7439-92-1)

Gebruikte symbolen



Opgelet: risico voor gezondheid en het product.



Beschermingsklasse II.



Waarschuwing: Niet afdekken! De verwarmers kan oververhit raken.

Afvalverwerking



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBAACH is in Duitsland verplicht:

- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.

- Ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
- Bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

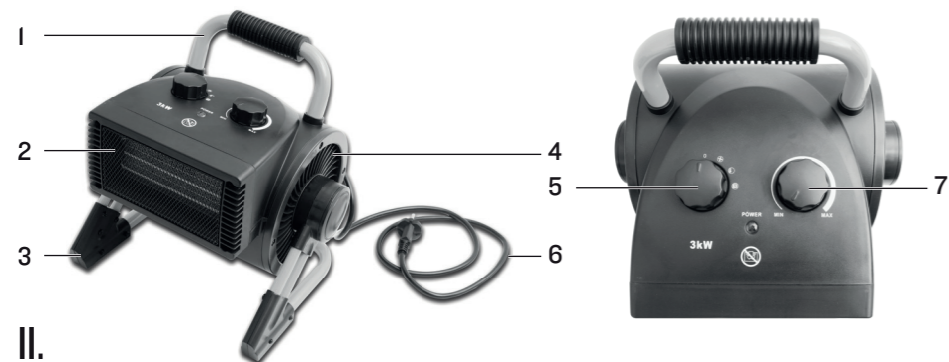
Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

| Model: | I0530083 | | |
|--|--------------------|-------------|---------|
| Item | Symbol | Waarde | Eenheid |
| Verwarmingscapaciteit | | | |
| Nominale verwarmingscapaciteit | P _{nom} | 3 | kW |
| Minimale verwarmingscapaciteit (indicatief) | P _{min} | 2 | kW |
| Maximale continue verwarmingscapaciteit | P _{max,c} | 3 | kW |
| Extra elektriciteitsverbruik | | | |
| Bij nominale verwarmingscapaciteit | e _{lmax} | N.achelv.t. | kW |
| Bij minimale verwarmingscapaciteit | e _{lmin} | N.achelv.t. | kW |
| In stand-by modus | e _{lSB} | N.achelv.t. | kW |
| Type warmte-invoer | | | |
| handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat | | | nee |
| handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback | | | nee |
| elektronische warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback | | | nee |
| ventilator-ondersteunde warmteafgifte | | | nee |
| Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling | | | |
| eentraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurregeling | | | nee |
| twee of meer handmatige trappen, geen kamertemperatuurregeling | | | nee |
| met mechanische thermostaat-kamertemperatuurregeling | | | ja |
| met elektronische kamertemperatuurregeling | | | nee |
| elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer | | | nee |
| elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer | | | nee |
| Andere bedieningsopties | | | |
| kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie | | | nee |
| kamertemperatuurregeling, met detectie open ramen | | | nee |
| met optie voor afstandsregeling | | | nee |
| met adaptieve startcontrole | | | nee |
| met werktijdbeperking | | | nee |
| met black bulb-sensor | | | nee |

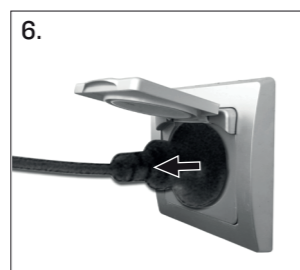
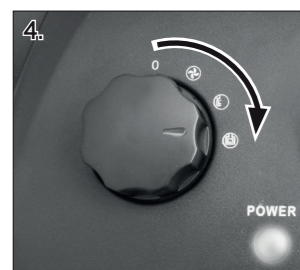
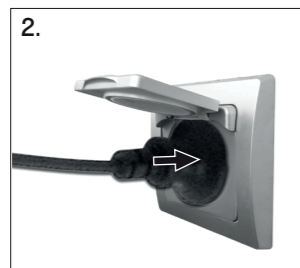
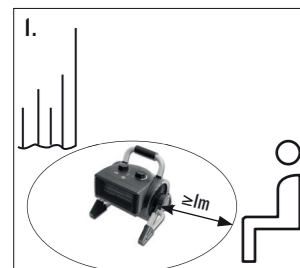
Contactgegevens

Geproduceerd voor:
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim/Duitsland

I.



II.



III.



I. Beschrijving

- 1 Greep
- 2 Luchtuitlaat van verwarmingseenheid
- 3 Voet
- 4 Luchtinlaat van ventilator
- 5 Hoofdschakelaar
- 6 Stroomkabel
- 7 Temperatuurknop

II. Bediening



Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en gebruik deze om de verwarmers te beschermen wanneer hij niet wordt gebruikt. Controleer de verwarmers, de stroomkabel en de stekker op beschadigingen. Gebruik de verwarmers niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.

1. Plaats de verwarmers op een stevige en absoluut vlakke ondergrond met inachtneming van de afstand die wordt getoond in afb. I op de linker uitklappagina.
2. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact van 220-240 V-50 Hz met randaarde.
3. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurknop.
4. Zet de verwarmers aan door de hoofdschakelaar op een van de vermogensniveaus te zetten (⊕ = alleen ventilator; ⊖ = gemiddeld verwarmingsvermogen; ⊕ = hoog verwarmingsvermogen). De ventilator werkt permanent. Als de hoofdschakelaar op ⊖ of ⊕ staat, dan schakelt het verwarmingsapparaat in zodra de omgevingstemperatuur onder de ingestelde temperatuur komt.
5. Zet de hoofdschakelaar op 0 om de verwarmers uit te schakelen.
6. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

III. Onderhoud en verzorging



Opgelet: Voordat u onderhoud en verzorging uitvoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

Reinigen

Veeg de verwarmers alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

IV. Problemen oplossen

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De ventilator werkt niet hoewel de hoofdschakelaar is ingeschakeld. | De stroomvoorziening is uit. | Controleer de zekering. Sluit de verwarmers en andere apparaten niet aan op hetzelfde circuit. |
| De verwarmers worden niet warm. | Hoofdschakelaar staat op 0 of ⊕. | Zet de hoofdschakelaar op ⊖ of ⊕. |
| | De omgevingstemperatuur is hoger dan de temperatuur die is ingesteld op de temperatuurknop. | Wacht tot de omgevingstemperatuur onder de ingestelde waarde zakt. |
| | De oververhittingsbeveiliging heeft de verwarmers uitgeschakeld. | Verhoog de doelt temperatuur met de temperatuurknop. Zorg ervoor dat noch de luchtinlaat, noch de luchtuitlaat wordt geblokkeerd. |
| Vreemd geluid | De verwarmers staan niet rechtop. | Trek de stekker uit het stopcontact en laat de verwarmers minimaal 10 minuten laten afkoelen. Plaats de verwarmers rechtop op een vlakke ondergrond. |



Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!



Säkerhetsinformation

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.
- Värmaren är varm när den används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytorna för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varm och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Flytta inte enheten när den används. Vänta tills värmaren har svalnat helt innan den flyttas och kontrollera att kontakten har tagits ut från eluttaget.
- **WARNING!** Håll textilier, draperier och allt brännbart material på minst en meters avstånd från luftventilerna för att minska risken för brand.
- **WARNING!** Undvik överhettning genom att inte täcka över värmaren. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka apparaten om den har placerats eller installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.
- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte värmaren om den har tappats.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Värmaren innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.
- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus, nära värmekällor, fuktiga omgivelningar eller på platser nära vatten

eller andra vätskor, till exempel badrum, duschar eller simbassänger.

- Placera värmaren på ett stadigt och helt plant underlag.
- Värmaren får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.
- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på värmaren, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på värmaren.
- För att förhindra risken för brand får inte luftventilerna blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti en värmare. Använd inte apparaten i områden där bensin, färg eller andra lättantändliga ämnen används eller förvaras. Håll värmaren på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.
- Placera alltid apparaten så att elkontakten är lätt att komma åt.
- Se alltid till att värmaren är ansluten till ett lämpligt eluttag.
- Anslut inte värmaren och andra apparater till samma uttag.
- Undvik att använda förlängningsladdar. Vid behov av förlängningskabel sk kortast möjliga användas och den ska lindas upp helt före användning.
- Koppla från värmaren genom att vrida

reglagen till OFF (FRÅN) och ta sedan ut kontakten från eluttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.

- Ta alltid ut kontakten från eluttaget och se till att enheten har svalnat helt innan den flyttas, rengörs, täcks över eller förvaras.
- Denna värmare är endast avsedd för användning i hemmet och får inte användas kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.
- Vi rekommenderar inte att använda tillbehör på värmaren.
- **Varning!** Använd inte den här värmaren i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning.
- Värmaren får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekalerna eller skyltarna från värmaren.
- Produkten innehåller följande ämnen i den aktuella listan över kandidater, i enlighet med artikel 59(1) i förordning (EC) nr 1907/2006 (REACH), med en koncentration på mer än 0,1 massprocent: Bly (CAS-nr: 7439-92-1)

Använda symboler



Observera: Risk för hälsa och produkt.



Skyddsklass II.



Varning: Täck inte över! Värmaren kan bli överhettad.

Avfallshantering



Symbolen av den överkryssade soptunnan kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådan utrustning kan innehålla värdefull, men farliga och skadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till en avsedd samlingsställe för återvinning av WEEE och får under inga omständigheter kassera dem i det osorterade hushållsavfallet. På det sättet kan du hjälpa till med att bevara resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- ta tillbaka gamla apparater av samma typ utan kostnad i HORNBACH-butiker när du köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.
- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ (upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad i HORNBACH-butiker, även om du inte köper en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till ett privat hushåll samla in en gammal apparat av samma typ utan kostnad eller göra det möjligt för dig att returnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller lämna in det för återvinning.

Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

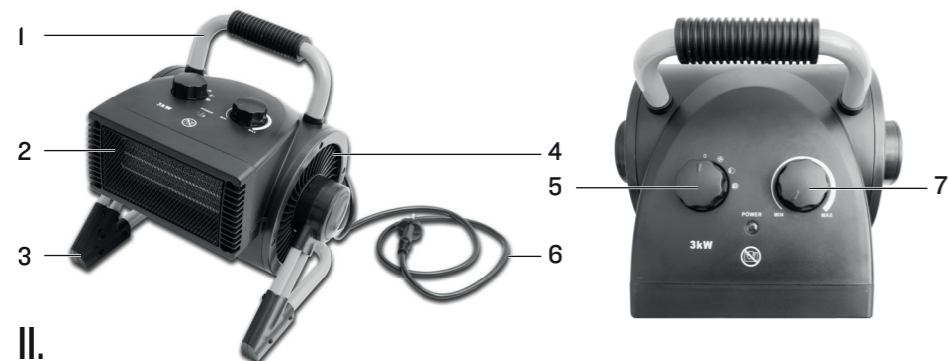
Information om elektiska värmare

| | | | |
|--|-----------------|--------------|--------------|
| Modell-ID: | 10530083 | | |
| Objekt | Symbol | Värde | Enhet |
| Värmeeffekt | | | |
| Nominell värmeeffekt | P_{nom} | 3 | kW |
| Lägsta värmeeffekt (indikativ) | P_{min} | 2 | kW |
| Max. kontinuerlig värmeeffekt | $P_{max,c}$ | 3 | kW |
| Extra elförbrukning | | | |
| Vid nominell värmeeffekt | eI_{max} | N/A | kW |
| Vid min. värmeeffekt | eI_{min} | N/A | kW |
| I standby-läge | eI_{SB} | N/A | kW |
| Typ av värmeingång | | | |
| manuell värmekontroll, med integrerad termostat | | | no |
| manuell värmekontroll med rums- och utomhustemperaturvisning | | | no |
| elektrisk värmekontroll med rums- och/eller utomhustemperaturvisning | | | no |
| fläktassisterad värmeutgång | | | no |
| Typ av värmeutgång/rumstemperaturkontroll | | | |
| enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturkontroll | | | no |
| Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll | | | no |
| med mekanisk termostat rumstemperaturkontroll | | | ja |
| med elektronisk rumstemperaturkontroll | | | no |
| elektronisk rumstemperaturkontroll plus dagstimer | | | no |
| elektronisk rumstemperaturkontroll plus veckotimer | | | no |
| Andra kontrollalternativ | | | |
| rumstemperaturkontroll, med närvarodetektor | | | no |
| rumstemperaturkontroll, med öppet-fönster-detektering | | | no |
| med alternativet avståndskontroll | | | no |
| med adaptiv startkontroll | | | no |
| med driftstidsbegränsning | | | no |
| med svartkroppssensor | | | no |

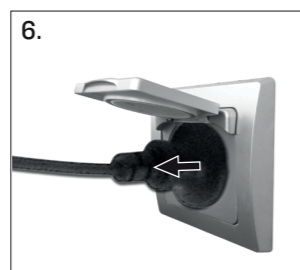
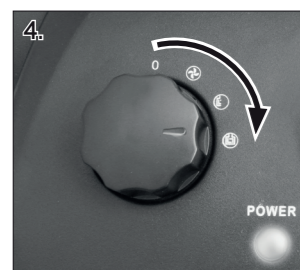
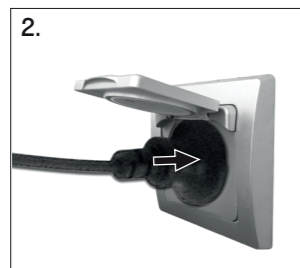
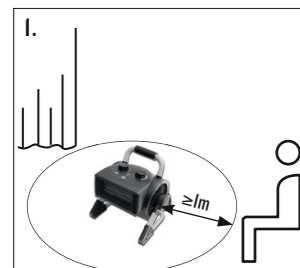
Kontaktinformation

Tillverkad för:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim/Tyskland

I.



II.



III.



I. Beskrivning

- 1 Handtag
- 2 Värmarens luftutlopp
- 3 Basenhet
- 4 Fläktens luftintag
- 5 Huvudbrytare
- 6 Strömledning
- 7 Temperaturvred

II. Användning



Observera: Ta bort allt förpackningsmaterial före användning. Förvara förpackningsmaterialet utom barns räckvidd och använd det för att skydda värmaren när den inte används. Kontrollera värmaren, elkabeln och elkontakten för skador. Använd inte värmaren om den har synliga tecken på skador.

1. Placera värmaren på ett stadigt och helt plant underlag och kontrollera avståndet som visas på bild I på vänster utvikssida.
2. Anslut apparaten till ett lämpligt 220–240 V-50 Hz eluttag med skyddsjord.
3. Ställ in önskad temperatur med temperaturvredet.
4. Starta värmaren genom att vrida huvudbrytaren till en av effektnivåerna (I = endast fläkt, II = medeffekt, III = hög effekt). Fläkten arbetar permanent. Om huvudbrytaren är inställd på II eller III så startar värmaren så snart omgivningstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen.
5. Vrid huvudbrytaren till 0 för att stänga av värmaren.
6. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.

III. Underhåll och skötsel



Observera: Innan underhåll och skötsel utförs ska kontakten tas ut och värmaren svalna.

Rengöring

Torka bara av värmaren med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

IV. Felsökning

Problem

Orsak

Lösning

Fläkten fungerar inte även om huvudbrytaren är tillslagen.

Strömförsörjningen är frångölad.

Kontrollera säkring. Anslut inte värmaren och andra apparater till samma krets.

Värmaren värmer inte.

Huvudbrytaren är inställd på 0 eller I.

Ställ huvudbrytaren på II eller III.

Omgivningstemperaturen är högre än temperaturen som ställts in på temperaturvredet.

Vänta tills omgivningstemperaturen är lägre än det inställda värdet.

Öka måltemperaturen med temperaturvredet.

Överhettningsskyddet stänger av värmaren.

Kontrollera att varken luftintag eller luftutlopp är igensatt.

Ta ur kontakten till värmaren och låt den svalna i minst 10 minuter.

Märkligt ljud

Värmaren står inte upp.

Placera värmaren upprättstående på en plan yta.



Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.
Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!



Bezpečnostní informace

- Spotřebič nikdy nenechávejte během provozu bez dozoru. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- S přístrojem během používání nehýbejte. Před přemístěním vyčkejte, dokud ohřívač zcela nevychladne, a zkontrolujte, zda byl odpojen od zdroje napájení.
- Varování: Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.
- Varování: Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Není vhodný k sušení prádla.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Ohřívač nepoužívejte, pokud spadl.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li hlavní kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody či jiných

tekutin, jako jsou koupelny, sprchy nebo bazény.

- Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku.
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Na spotřebič, síťový kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nevedte pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel kobercem, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nevkládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte větrací otvory.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič vždy umístěte tak, aby byla síťová zástrčka na přístupném místě.
- Vždy se ujistěte, že je ohřívač zapojen do vhodné zásuvky.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, použijte co nejkratší a před použitím jej zcela odviňte.

- Chcete-li ohřívač odpojit, otočte ovládací prvky do polohy VYP a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Neodpojujte zástrčku vytažením napájecího kabelu.
- Před přemístěním, čištěním, zakrytím nebo uskladněním vždy odpojte přístroj od sítě a ujistěte se, že je zcela studený.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Použití nástavců na ohřívači se nedoporučuje.
- Varování: Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřívače žádné výstražné nálepky nebo značky.
- Výrobek obsahuje následující látku uvedenou na aktuálním seznamu látek podle čl. 59 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH) v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnostních: (č. CAS: 7439-92-1).

Použité symboly



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Třída ochrany II



Varování: Nezakrývejte! Ohřívač se může přehřívát.

Likvidace odpadů



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Účel použití

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

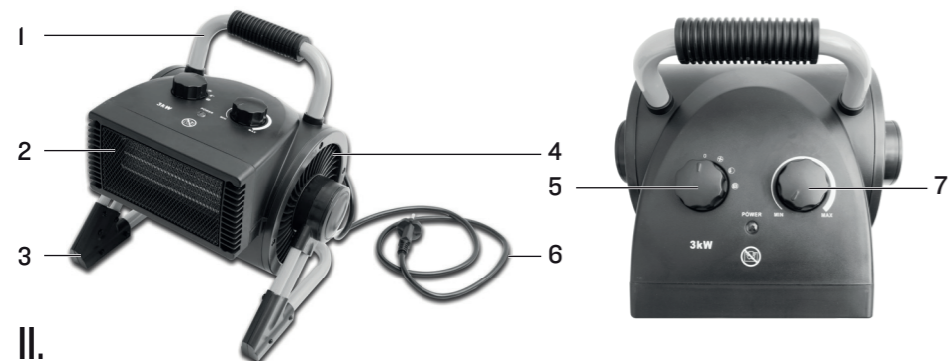
Informace pro lokální elektrické ohřivače

| | | | |
|--|--------------------|---------|----------|
| Identifikační číslo modelu: | I0530083 | | |
| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka |
| Topný výkon | | | |
| Jmenovitý topný výkon | P _{jmen} | 3 | kW |
| Minimální topný výkon (orientační) | P _{min} | 2 | kW |
| Maximální stálý tepelný výkon | P _{max,c} | 3 | kW |
| Spotřeba pomocné elektřiny | | | |
| Při jmenovitém topném výkonu | e _{lmax} | N/A | kW |
| Při minimálním topném výkonu | e _{lmin} | N/A | kW |
| V pohotovostním režimu. | e _{lSB} | N/A | kW |
| Typ tepelného příkonu | | | |
| ruční ovládání akumulace tepla integrovaným termostatem | | | ne |
| ruční regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu | | | ne |
| elektronická regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu | | | ne |
| topný výkon s podporou ventilátoru | | | ne |
| Typ regulace topného výkonu / teploty v místnosti | | | |
| jednostupňová regulace topného výkonu a žádná regulace teploty v místnosti | | | ne |
| Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | | | ne |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | | | ano |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | | | ne |
| elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časový spínač | | | ne |
| elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časový spínač | | | ne |
| Další možnosti ovládání | | | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti | | | ne |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | | | ne |
| s dálkovým ovládním | | | ne |
| s adaptivním řízením rozběhu | | | ne |
| s omezením doby provozu | | | ne |
| s černým kulovým čidlem | | | ne |

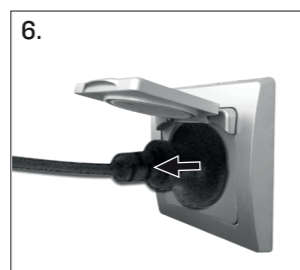
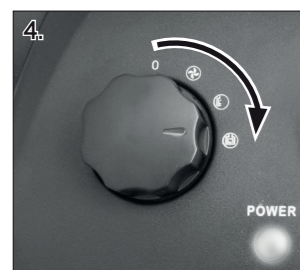
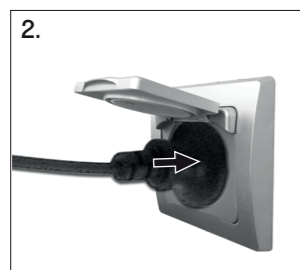
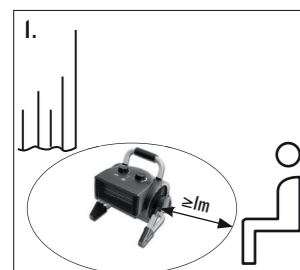
Kontaktní informace

Vyrobena pro:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim / Německo

I.



II.



III.



I.

Popis

- 1 Rukojeť
- 2 Výstup vzduchu z topné jednotky
- 3 Stojánek
- 4 Přívod vzduchu k ventilátoru
- 5 Hlavní vypínač
- 6 Napájecí kabel
- 7 Přepínač teploty

II.

Provoz



Upozornění: Před použitím odstraňte všechny obaly. Obal skladujte mimo dosah dětí a používejte jej k ochraně ohřívače v době odstávky. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.

1. Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku a dodržujte rozteč uvedenou na obr. I na levé straně výklopné strany.
2. Spotřebič zapojte do vhodné zásuvky 220-240 V-50 Hz s ochranným uzemněním.
3. Nastavte požadovanou teplotu pomocí přepínače teploty.
4. Zapněte ohřívač otočením hlavního vypínače na jeden ze stupňů výkonu (☉ = pouze ventilátor; ☺ = střední topný výkon; ☻ = vysoký topný výkon). Ventilátor pracuje trvale. Pokud je hlavní vypínač nastaven na ☺ nebo ☻, pak se tepelná jednotka zapne, jakmile okolní teplota klesne pod nastavenou teplotu.
5. Otočením hlavního vypínače do polohy 0 ohřívač vypnete.
6. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.

III.

Údržba a péče



Upozornění: Před jakoukoli údržbou a ošetřováním vždy odpojte ohřívač ze sítě a nechte jej vychladnout.

Čištění

Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

IV.

Odstraňování poruch

| Problém | Příčina | Řešení |
|---|---|--|
| Ventilátor nefunguje, i když je hlavní vypínač zapnutý. | Napájení je vypnuté. | Zkontrolujte pojistku. Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejného obvodu. |
| Ohřívač nehřeje. | Hlavní vypínač nastavený na 0 nebo ☉ | Nastavte hlavní vypínač na ☺ nebo ☻. |
| | Okolní teplota je vyšší než teplota nastavená na přepínači teploty. | Počkejte, až okolní teplota klesne pod nastavenou hodnotu. Zvyšte cílovou teplotu na přepínači teploty. |
| | Ochrana proti přehřátí vypne ohřívač. | Ujistěte se, že není zablokován přívod ani odvod vzduchu. Odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout. |
| Zvláštní hluk | Ohřívač nestojí vzpřímeně. | Umístěte ohřívač do svislé polohy na rovný povrch. |



Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!




Bezpečnostné informácie


- Počas používania nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Jednotku počas používania nepremiestňujte. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne nevychladne a skontrolujte, či je odpojený od zdroja napájania.
- **VÝSTRAHA:** Na elimináciu rizika požiaru udržiavajte textílie, závesy a všetky horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od vetracích otvorov.
- **VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač nezakrývajte. Nie je vhodný na sušenie odevov.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody. Nevymieňajte, ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.

- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí alebo na miestach v blízkosti vody alebo iných tekutín, ako sú kúpeľne, sprchy alebo bazény.
- Ohrievač umiestnite na pevný a absolútne rovný podklad.
- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrymi rukami. Na spotrebič, sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel nevedzte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčkami, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávajte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte vetracie otvory.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkujúce alebo iskriace súčasti. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola na prístupnej pozícii.
- Vždy dbajte na to, aby bol ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky.
- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte napájacie káble. Keď potrebujete použiť predlžovací kábel, použite čo najkratší a pred použitím ho úplne rozviňte.
- Ak chcete ohrievač odpojiť, otočte ovládače do vypnutej polohy a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neodpájajte ňaním za napájací kábel.
- Pred premiestňovaním, čistením, zakrývaním alebo uskladnením jednotku vždy odpojte zo siete a uistite sa, že je úplne studená.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Použitie nadstavcov na ohrievači sa neodporúča.
- **Výstraha:** Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.
- Produkt obsahuje v aktuálnom zozname kandidátov v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) nasledujúcu látku v koncentrácii vyššej ako 0,1 % hmotnosti: Olovo (č.: 7439-92-1)


Použité symboly

 Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.

 Trieda ochrany II.

 Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.

Likvidácia odpadu

 Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE).

Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

Spoločnosť HORNBACH je v Nemecku povinná:

- Pri kúpe nového elektrického alebo elektronického prístroja bezplatne prevziať v predajniach HORNBACH použité zariadenia rovnakého druhu.
- Bezplatne prevziať v predajniach HORNBACH až 3 ks elektroodpadu rovnakého druhu (do max. dĺžky hrany 25 cm), a to aj v prípade, že si nezakúpíte nové zariadenie.
- Pri dodaní nového elektrického alebo elektronického zariadenia do súkromnej domácnosti bezplatne vyzdvihnúť staré zariadenia rovnakého typu alebo ho umožniť odovzdať vo vašom blízkom okolí.

Ďalšie podrobnosti nájdete na stránke www.hornbach.com alebo na miestnych úradoch.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Účel použitia

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

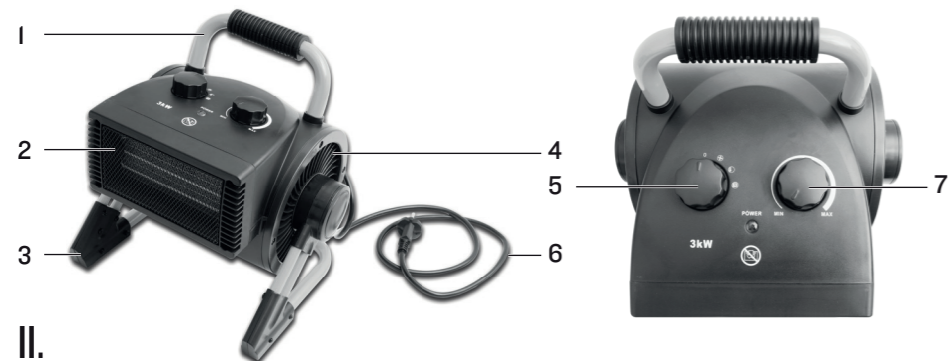
Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

| | | | |
|---|--------------------|-----------|----------|
| Identifikátor modelu: | 10530083 | | |
| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka |
| Teplný výkon | | | |
| Nominálny tepelný výkon | P _{nom} | 3 | kW |
| Minimálny tepelný výkon (orientačný) | P _{min} | 2 | kW |
| Maximálny trvalý tepelný výkon | P _{max,c} | 3 | kW |
| Prídavná spotreba elektrickej energie | | | |
| Pri nominálnom tepelnom výkone | eI _{max} | Neuvedené | kW |
| Pri minimálnom tepelnom výkone | eI _{min} | Neuvedené | kW |
| V pohotovostnom režime | eI _{SB} | Neuvedené | kW |
| Typ tepelného príkonu | | | |
| manuálne ovládanie tepelného náboja, s integrovaným termostatom | | | nie |
| manuálne ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty | | | nie |
| elektronické ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty | | | nie |
| tepelný výkon s podporou ventilátora | | | nie |
| Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty | | | |
| jednostupňová regulácia tepelného výkonu a žiadna regulácia izbovej teploty | | | nie |
| Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty | | | nie |
| s mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty | | | áno |
| s elektronickou reguláciou izbovej teploty | | | nie |
| elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač | | | nie |
| elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač | | | nie |
| Ďalšie možnosti regulácie | | | |
| regulácia izbovej teploty, s detekciou prítomnosti | | | nie |
| regulácia izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna | | | nie |
| s možnosťou ovládania vzdialenosti | | | nie |
| s adaptívnym ovládaním štartu | | | nie |
| s obmedzením doby behu | | | nie |
| so snímačom s čierou žiarovkou | | | nie |

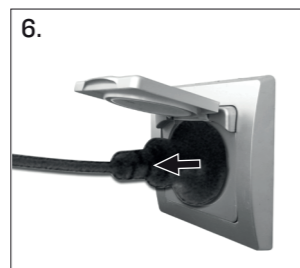
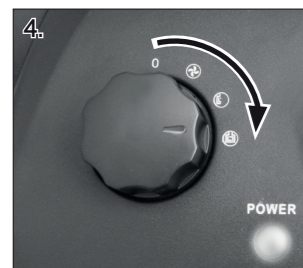
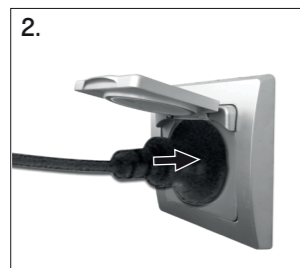
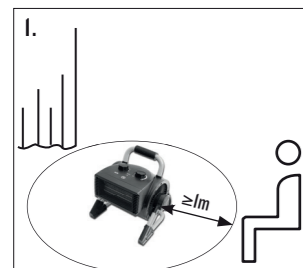
Kontaktné údaje

Vyrobené pre:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim / Nemecko

I.



II.



III.



I.

Popis

- 1 Rukoväť
- 2 Výstup vzduchu z ohrevného telesa
- 3 Stojan
- 4 Vstup vzduchu ventilátora
- 5 Hlavný spínač
- 6 Napájací kábel
- 7 Otočný volič teploty

II.

Obsluha



Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Obal skladujte mimo dosahu detí a používajte ho na ochranu ohrievača počas obdobia nepoužívania. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.

1. Ohrievač umiestnite na pevnú a absolútne rovnú podklad a dodržte rozstup znázornený na obr. I na ľavej otváracíj strane.
2. Zapojte zariadenie do vhodnej zásuvky 220–240 V-50 Hz s ochranným uzemnením.
3. Pomocou otočného voliča teploty nastavte požadovanú teplotu.
4. Ohrievač zapnite otočením hlavného vypínača do jednej z úrovní výkonu (☉) = len ventilátor, (☺) = stredný vykurovací výkon, (☻) = vysoký vykurovací výkon). Ventilátor beží nepretržite. Ak je hlavný vypínač v polohe (☺) alebo (☻), ohrevné teleso sa zapne, akonáhle je okolitá teplota nižšia ako nastavená teplota.
5. Ohrievač vypnete otočením hlavného spínača do polohy 0.
6. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.

III.

Údržba a starostlivosť



Upozornenie: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a starostlivosti vždy odpojte ohrievač a nechajte ho vychladnúť.

Čistenie

Ohrievač utierajte iba mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

IV.

Riešenie problémov

| Problém | Príčina | Riešenie |
|--|--|---|
| Ventilátor nefunguje, aj keď je hlavný spínač zapnutý. | Je vypnuté napájanie. | Skontrolujte poistku. Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakého okruhu. |
| Ohrievač neohrieva. | Hlavný spínač je v polohe 0 alebo (☉) | Nastavte hlavný spínač do polohy (☺) alebo (☻). |
| | Okolité teplota je vyššia ako teplota nastavená na voliči teploty. | Počkajte, kým okolitá teplota neklesne pod nastavenú hodnotu. |
| | | Zvýšte cieľovú teplotu na voliči teploty. |
| | Ochrana proti prehriatiu vypla ohrievač. | Skontrolujte, či nie je blokovaný vstup ani výstup vzduchu. |
| | | Odpojte ohrievač a nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť. |
| Zvláštny hluk | Ohrievač nestojí vzpriamene. | Umiestnite ohrievač kolmo na rovný povrch. |



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!



Informații privind securitatea

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul în timpul funcționării. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.
- Acest încălzitor este fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezent copii sau persoane vulnerabile.
- În timpul utilizării nu mișcați unitatea. Înainte de mișcare așteptați până când încălzitorul se răcește complet și verificați ca să fie deconectat de la sursa de curent.
- **AVERTIZARE:** Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele textile, draperiile și toate materialele combustibile la o distanță de cel puțin 1 m de la grile de ventilare.
- **AVERTIZARE:** Pentru evitarea supraîncălzirii nu acoperiți încălzitorul. Nu este potrivit pentru uscarea hainelor.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuți la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă

înțeleg riscurile aferente. Copii între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză și să curețe aparatul, sau să efectueze întreținerea care revine utilizatorului.


- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați acest încălzitor, dacă acesta a căzut sau a fost aruncat jos.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servitate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolelor.
- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.
- Acest produs poate fi folosit numai în inte-

rior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură, medii umede sau în locuri din apropierea apelor sau altor lichide, cum ar fi de exemplu băile, dușurile sau piscinele.


- Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă.
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți orificiile de aerisire.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scânteii. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Întotdeauna poziționați aparatul în așa fel ca fișa de alimentare să fie într-o poziție accesibilă.
- Asigurați întotdeauna conectarea încălzitorului la o priză adecvată.

- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.
- Evitați folosirea prelungitoarelor. Dacă totuși trebuie folosit un prelungitor, aceasta trebuie să fie cât mai scurt posibil și trebuie desfășurat complet înainte de utilizare.
- Pentru deconectarea încălzitorului, opriți aparatul prin comutarea în poziția OPRIT (OFF), apoi scoateți aparatul din priză. Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablul de alimentare.
- Înainte de a muta, curăța, acoperi sau depozita corpul de încălzire, asigurați-vă că acesta este complet răcit.
- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea unor atașamente pe încălzitor.
- Avertizare: Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să părăsească încăperea de unul singur, excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.
- Nu îndepărtați nici una dintre autocolantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.
- Produsul conține următoarea substanță din lista actuală a substanțelor pentru care se pot depune cereri de autorizare, în conformitate cu articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 (REACH), într-o concentrație mai mare de 0,1% din masă: Plumb (nr. CAS: 7439-92-1)


Simboluri folosite

 **Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.**

 **Clasa de protecție II.**

 **Avertizare: Nu acoperiți! Încălzitorul se poate supraîncălzi.**

Eliminarea deșeurilor

 Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatului electric și electronic. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozi-

tați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Utilizare conform destinației

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

Informații pentru încălzitori electrice locale pentru încăperi

Identificator model: **I0530083**

| Caracteristica | Simbol | Valoare | Unitatea de măsură |
|---|-------------|----------------|--------------------|
| Putere termică | | | |
| Putere termică nominală | P_{nom} | 3 | kW |
| Putere termică minimă (valoare orientativă) | P_{min} | 2 | kW |
| Putere termică continuă maximă | $P_{max,c}$ | 3 | kW |
| Consum electric auxiliar | | | |
| La puterea termică nominală | e_{lmax} | nu există date | kW |
| La puterea termică minimă | e_{lmin} | nu există date | kW |
| În modul standby | e_{lSB} | nu există date | kW |

Modul de reglare a fluxului de căldură

| | |
|---|----|
| controlul manual al fluxului de căldură cu termostat integrat | nu |
| controlul manual al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară | nu |
| controlul electronic al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară | nu |
| flux de căldură asistat cu ventilator | nu |

Tipul fluxului de căldură/controlul temperaturii camerei

| | |
|---|----|
| flux de căldură cu o singură treaptă și fără control temperatură cameră | nu |
| Două sau mai multe trepte, fără control temperatură cameră | nu |
| controlul temperaturii camerei cu termostat mecanic | da |
| cu control electronic al temperaturii camerei | nu |
| control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul zilei | nu |
| control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul săptămânii | nu |

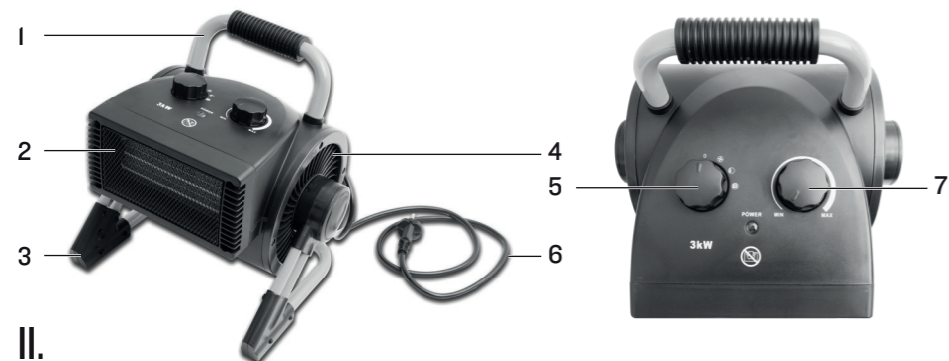
Alte opțiuni de control

| | |
|---|----|
| controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței | nu |
| controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise | nu |
| cu opțiune telecomandă | nu |
| cu control adaptiv al pornirii | nu |
| cu limitarea timpului de funcționare | nu |
| cu senzor cu bilă neagră | nu |

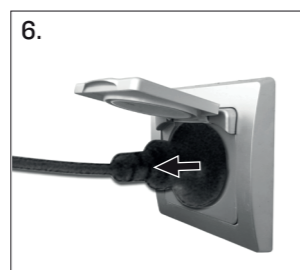
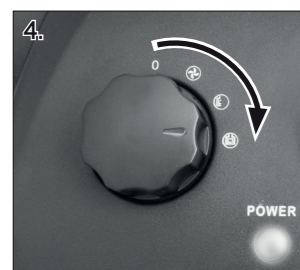
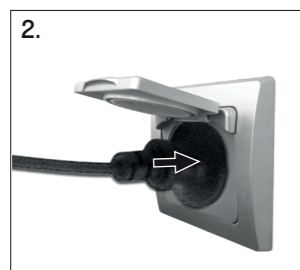
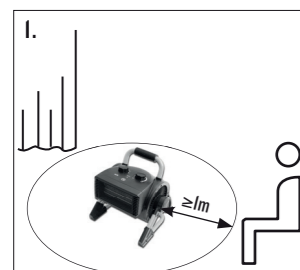
Date de contact

Produs pentru::
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim / Germania

I.



II.



III.



I. Descriere

- 1 Măner
- 2 Ieșire aer unitate de încălzire
- 3 Stativ
- 4 Intrare aer ventilator
- 5 Comutator principal
- 6 Cablu de alimentare
- 7 Regulator de temperatură

II. Utilizare



Atenție: Îndepărtați orice ambalaj înainte de utilizare. Depozitați ambalajul într-un loc neaccesibil copiilor și folosiți-l pentru a proteja încălzitorul în timpul neutilizării. Verificați încălzitorul, cablul de alimentare și fișa de alimentare cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.

1. Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă, respectând distanțele indicate în fig. I, de pe pagina pliată din stânga.
2. Conectați aparatul la o priză cu împământare adecvată de 220-240 V-50 Hz.
3. Setează temperatura dorită cu regulatorul de temperatură.
4. Porniți încălzitorul prin rotirea întrerupătorului general la una dintre treptele de putere (☀ = numai ventilator; ☀☀ = nivel mediu de încălzire; ☀☀☀ = nivel înalt de încălzire). Ventilatorul funcționează permanent. Dacă întrerupătorul general este setat la ☀☀ sau ☀☀☀ atunci unitatea de încălzire pornește imediat ce temperatura ambiantă scade sub temperatura setată.
5. Rotiți întrerupătorul general în poziția 0 pentru oprirea încălzitorului.
6. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.

III. Întreținere și îngrijire



Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire întotdeauna scoateți încălzitorul din priză și lăsați-l să se răcească.

Curățare

Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

IV. Remedierea defectelor

| Problema | Cauza | Soluție |
|--|---|--|
| Ventilatorul nu funcționează cu toate că întrerupătorul general este pornit. | Alimentarea electrică nu funcționează. | Verificați siguranțele. Nu conectați încălzitorul la același circuit cu alte aparate. |
| Încălzitorul nu încălzește. | Comutatorul principal este reglat la 0 sau la ☀. | Reglați comutatorul principal la ☀☀ sau la ☀☀☀. |
| | Temperatura ambiantă este peste temperatura setată la regulatorul de temperatură. | Așteptați până când temperatura ambiantă scade sub valoarea setată. |
| | Protecția la supraîncălzire a oprit încălzitorul. | Verificați gura de aspirare și gura de suflare ca acestea să nu fie blocate. Scoateți din priză încălzitorul și lăsați-l să răcească timp de 10 minute. |
| Zgomote neobișnuite | Încălzitorul nu stă vertical. | Aduceți în poziție verticală încălzitorul pe o suprafață dreaptă. |



Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!



Safety information

- Never leave the appliance unattended while in operation. Always unplug the appliance when not in use.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire keep textiles, draperies, and all combustible materials in a distance of at least 1 m from the air vents.
- **WARNING:** In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not suitable for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.
- This product is suitable for indoor use

- only. Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, humid environments or in places near water or other liquids such as bathrooms, showers or swimming pools.
- Position the heater on a firm and absolutely level underground.
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the mains cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Always position the appliance with the mains plug in an accessible position.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Avoid using extension cords. When in need of an extension cord use the shortest possible.

- sible and unwind it entirely before use .
- To disconnect the heater, turn controls to OFF, then remove plug from socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning, covering or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.
- The product contains the following substance in the current list of candidates, in accordance with article 59(1) of Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH), in a concentration of more than 0.1% by mass: Lead (CAS No.: 7439-92-1)

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



Protection class II.



Warning: Do not cover! The heater may overheat.

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBAACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBAACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBAACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Intended Use

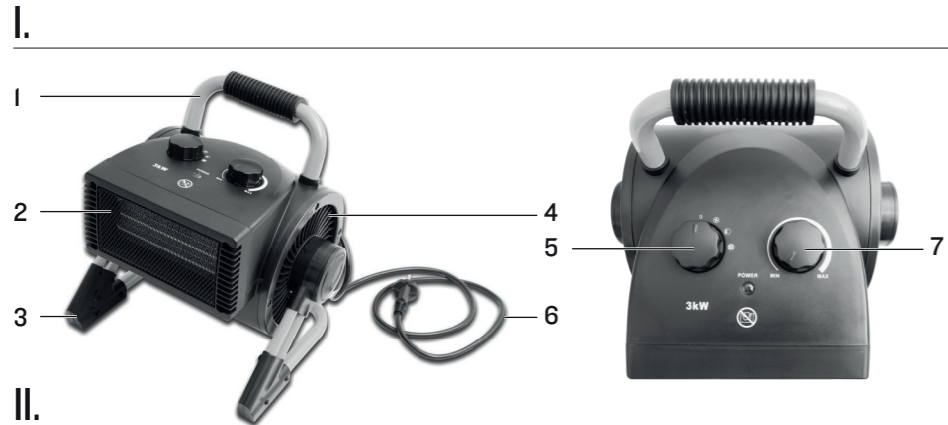
This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.

Information for electric local space heaters

| | | | |
|--|-----------------|--------------|-------------|
| Model identifier: | 10530083 | | |
| Item | Symbol | Value | Unit |
| Heat output | | | |
| Nominal heat output | P_{nom} | 3 | kW |
| Minimum heat output (indicative) | P_{min} | 2 | kW |
| Maximum continuous heat output | $P_{max,c}$ | 3 | kW |
| Auxiliary electricity consumption | | | |
| At nominal heat output | $e_{l_{max}}$ | N/A | kW |
| At minimum heat output | $e_{l_{min}}$ | N/A | kW |
| In standby mode | $e_{l_{SB}}$ | N/A | kW |
| Type of heat input | | | |
| manual heat charge control, with integrated thermostat | | | no |
| manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | | | no |
| electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | | | no |
| fan assisted heat output | | | no |
| Type of heat output/room temperature control | | | |
| single stage heat output and no room temperature control | | | no |
| Two or more manual stages, no room temperature control | | | no |
| with mechanic thermostat room temperature control | | | yes |
| with electronic room temperature control | | | no |
| electronic room temperature control plus day timer | | | no |
| electronic room temperature control plus week timer | | | no |
| Other control options | | | |
| room temperature control, with presence detection | | | no |
| room temperature control, with open window detection | | | no |
| with distance control option | | | no |
| with adaptive start control | | | no |
| with working time limitation | | | no |
| with black bulb sensor | | | no |

Contact details

Manufactured for:
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstr. 11
76879 Bornheim / Germany

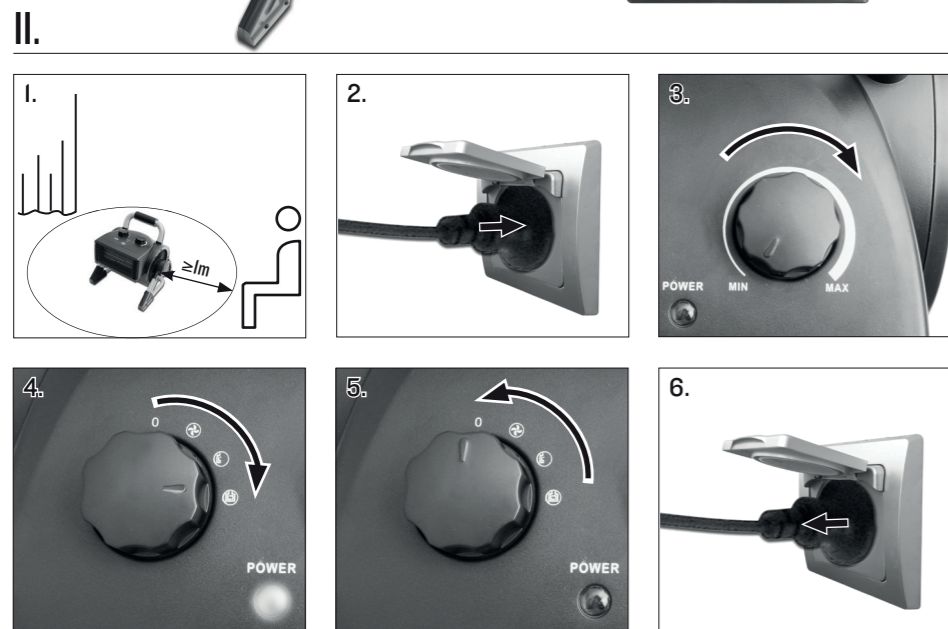


I. Description

- 1 Handle
- 2 Air outlet of heating unit
- 3 Stand
- 4 Air intake of fan
- 5 Main switch
- 6 Supply cord
- 7 Temperature dial

Technical data

| | |
|----------------------|------------------|
| Nominal voltage | 220-240 V~ 50 Hz |
| Rated power | 3000 W |
| Current | 12.5-13.6 A |
| Protection class | II |
| Degree of protection | IP 20 |
| Overheat protection | 70 °C |



II. Operation

! Caution: Remove any packaging before use. Store packaging out of reach of children and use it to protect the heater during standstill. Check the heater, the power cord, and the power plug for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage.

1. Position the heater on a firm and absolutely level underground observing the spacing shown in fig. I on the left flap-out-page.
2. Plug the appliance to a suitable 220-240 V-50 Hz socket with protective earth.
3. Set the desired temperature with the temperature dial.
4. Switch on the heater by turning the main switch to one of the power levels (☉ = fan only; ☌ = medium heating power; ☍ = high heating power). The fan works permanently. If the main switch is set to ☌ or ☍ then the heat unit switches on as soon as the ambient temperature is below the set temperature.
5. Turn the main switch to 0 to switch off the heater.
6. Always unplug the appliance when not in use.

III.



III. Maintenance and care

! Caution: Before performing any maintenance and care always unplug the heater and let it cool down.

Cleaning
Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

IV. Trouble shooting

| Problem | Cause | Solution |
|--|---|---|
| The fan does not work although the main switch is switched on. | The power supply is off. | Check the fuse. Do not connect the heater and other appliances to the same circuit. |
| The heater does not heat. | Main switch set to 0 or ☉ | Set the main switch to ☌ or ☍. |
| | The ambient temperature is above the temperature set at the temperature dial. | Wait until the ambient temperature falls below the set value. Increase target temperature at the temperature dial. |
| Strange noise | The overheat protection shut down the heater. | Make sure that neither the air intake nor the air outlet is blocked. Unplug the heater and let it cool down for at least 10 min. |
| | The heater does not stand upright. | Position the heater upright on an even surface. |



10530083_VI.0_2022/12



www.hornbach.com/productcompliance

Manufactured for
HORNACH Bauparkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com